

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

CHACO

108

V E D I A

Maestro JOSÉ MARIA WATA

Escuela N° 20

Fojas 6

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**FOJA EN  
BLANCO**



## Calidades medicinales de algunas plantas de la región

**Malva.** con sus hojas hervidas y un poco de leche se preparan cataplasmas que se emplean en los granos furunculosos y forúnculos que aparecen en la piel. El agua de cocimiento de malva con leche se emplea para gárgaras en caso de dolor de garganta. El agua de las raíces y las hojas de la malva hervida es un elixir de antifebril y a veces sirve como laxante.

La achicoria tiene propiedades tónicas y depurativas. Cocida en ensalada es muy beneficiosa para las personas que padecen de estreñimiento. Cocinando la raíz y hojas hervidas aseguran que no se padecerá del hígado; luego cocida o hervida es una gran depuradora de la sangre y su característico sabor amargo favorece mucho y estimula el apetito.

**Ajuyo.** El té de ajuyo se usa para combatir la "tenia" (lombriz solitaria) y la impetencia; su infusión se utiliza contra la acidez estomacal y contra las dispepsias.

La Albahaca tiene propiedades desinfectantes y estomacales. Se usa también en fomentos y cataplasmas para provocar la formación de pus en abscesos en los de la sangre. Su cocimiento se usa para la desinfección de llagas purificadas.

**Alumina** - El cocimiento de esta planta se usa para eritar la eructos del estómago. Sus flores quemadas en las habitaciones de purpur y embalsaman el aire; secas es parciales en baules y ropas eritan la polilla.

**Opio** - Tiene propiedades alimenticias y estomacales. Su infusión facilita la digestión y es un lenitivo para los nervios esotéricos, de aquí que se le recomienda mucho a las personas excesivamente nerviosas.

**Rorapa** - La infusión de sus flores se presta para combatir las eructos del estómago. Es también un eficaz antifébril; su infusión provoca abundantemente sudor.

**Scorbon** - Se usa en tizana contra la indigestión y es un buen sudorífico.

**Cepa caballo** que se le designa también aquí con el nombre de abrosillo es un buen diurético muy usado como auxiliar para combatir la gonorrea. Su cocimiento se emplea también para la ciática, reumatismo, cálculos al hígado etc.

**Quelautrillo** - Es una especie de helecho cuyas hojas secadas y bien coladas el líquido se utiliza contra el catarro biliar, quial y como depurativo de la sangre.

**Eueldo** - Su infusión aplaca los nervios pero no hay que abusar de ella.

**Granilla** - La raíz de la granilla se usa en tizana contra cualquier eructos de las vías urinarias del aparato digestivo y del hígado.

Quando la cascara del fruto en infusion  
 se toma mezclada con leche para comba-  
 tir las diarreas, cólicos e irritaciones in-  
 testinales. Es muy eficaz su agua en  
 forma de espuma para combatir la sa-  
 litis y la disenteria. El cocimiento  
 de la raíz es buena para hacer cre-  
 scar la lombriz solitaria.

Con la semilla de la uaxaxa agria  
 y la cascara de la mandarina en in-  
 fusión se combate el chusco; son auto-  
 febúfugos.

Harza parvella - Blanca y mora. Se toma  
 mucho su agua conjuntamente con el  
 mate, la llaman por aquí "hemestiofus-  
 so" facilita mucho la emision de la orina  
 y disuelve los cristales de urea.

Chamar - Con las hojas de esta plan-  
 ta se combaten úlceras y llagas.

Quibai - Con el cogollo se prepara para  
 bet de guayacol para la tos y distin-  
 tas infecciones de las vias respiratorias  
 hacen uso de ellas los atacados de tisis.

Queaco - Se utilizan sus hojas y tallos  
 para curar las picaduras de riberas.

Te criollo - Es muy estomacal y se uti-  
 liza contra la indigestion.

Menta del campo - Para el flato. La  
 misma cantidad tiene la yerba de la  
 planta del huero.

Yerba meona - Aumenta y provoca la  
 secrecion de la orina.

Yerba del follo - Se utiliza para comba-  
 tar la indigestion.

Mastuerzo - Para el flato y la reyna.  
Mabro blanco o mabrizo pectoral y desin-  
flamatorio -  
Algarrobo - Sus hojas pisadas y ungelas-  
das con alumbre se utilizan para curar  
varas llagas de la boca -  
Guayabo - Hojas y frutos secos hervidos  
para la disenteria -  
Guayacán - El viniente de su corteza  
para el corazon y golpes internos -  
Mautese - Cura llagas y es desinflan-  
torio -  
Fichuca o creoba dura - Se utiliza para  
combater la tos -  
Paico o (caari) cura el empacho  
Ceibo - las flores para preparar ferula  
antiasmatico las hojas y corteza para curar  
llagas -  
Cañarilla - Para los riñones aumenta la  
secrecion etc de la orina -  
Pocetai - las hojas en forma de iatoplama  
son desinflanatorias -  
Batatilla - Refrescante y depurativo de la sangre  
Espartillo - Madurativo en caso de graus y uedidos  
Raij Cotorra - cura las enfermedades del hígado  
Sabia (te de las hojas) para el asma y como em-  
lenitivo de los dolores de vientre -  
Cangorosa - Sus hojas en infusion para el  
asma, como tiene un efecto en un  
gran depurativo de la sangre -  
Molle - Te de las hojas para disenteria y  
iguales dolores de vientre -  
General Cañalia Sep. 27 de 1921 J. Hellariallata



## Costumbres y supersticiones sobre el bautismo y la suerte de los niños.

Es creencia general entre la gente del pueblo que el hombre nace con el pecado original transmitido por nuestro primer antecesor según la tradición bíblica; es algo fatal eso de creer al hombre una lo no bien nacido y no poca influencia ha ejercitado, en la religión, las costumbres, las leyes y la educación del pueblo esta creencia absurda.

A la sombra de este mito bíblico nació la ceremonia del bautismo (para lavar la mancha original) que la rodean de toda solemnidad y ritual los ingenuos y supersticiosos pobladores de estas tierras.

A poco de nacer el niño es necesario bautizarlo para que la contingencia de una enfermedad mortal no se lo lleve infiel en cuyo caso es una carga de conciencia para los padres porque el alma del niño no va al cielo sino a un lugar intermedio e impreciso que se coloca con toda inocencia, entre el purgatorio y el paraíso algo así como el reino de la subconciencia que llaman el limbo. Muchas veces la falta del cura en la población es motivo de que mueran niños sin ser bautizados, en este caso los padres los padres le hacen dar lo que se llama el agua del "Socorro" por el que ha

habría de ser su padrino.

A poco de nacer el niño los padres buscan dos personas de su confianza o amistad; algunas veces suele ser el padrón, una persona prudente o de influencia en el lugar para que sea el padrino; ~~hay~~ hay ciertos individuos en algunas localidades del Chaco que por sus condiciones parecen destinados a ser padrinos; los ahí que si pudiesen reunir a todos sus ahijados formarían un pequeño batallón. El asunto principal es la elección de padrino, pues la padrina suele ser cuestión secundaria y de detalle. Cuando los elegidos están de morio o existe entre ellos una fuerte corriente de simpatía el morio o la moria se oponen a aparecer el niño porque creen que ello es nocivo para que sus relaciones queden rotas. Muchas veces los padres eligen para el niño el patronímico del futuro conpadre y si es del sexo femenino el de la madrina o en su defecto el nombre que indica el santoral de los almanaques correspondiente al día del nacimiento o del bautismo.

El compadrazgo es un sólido vínculo entre la gente rústica y sencilla de la selva, es prueba segura de amistad y confianza, basta la condición de ser conpadre para que entre ellos haya una especie de tácita aparcería, mutuas consideraciones y recíprocas tolerancias.

En las fincas del Chaco los conpadres suelen trabajar juntos y reguardarse



mutuamente de los peligros y acechanzas de la selva.

El padrino por regla general corre con los gastos que estufa el cura y exclusiva mente con los preparativos, bebidas y comestibles que reclama el holgorio de circunstancias, la madrina le regala a su ahijado el vestido que ha de llevar el día del bautismo.

De joven luego en el niño una sólida idea de respeto hacia su padrino; toda vez que lo encuentra en su camino se quitará el sombrero y humilladamente le solicitará la bendición y ¡Guay! del que se olvide de esta formalidad, los hay algunos tan posesionados que hasta le arrojan para recibir mejor la gracia del padrino. Los padrinos con toda la prosopopeya del caso imparte su bendición en estos o parecidos términos. "Dios te haga buen hijo" "Dios te ayude" etc.

Cuando fallece un niño mas que motivo de pena y reconocimiento suele ser ocasión de reuniones con carácter de fiesta ya que vive que el alma (fácil cordial e instantáneos sentimientos) del fallecido ha volado al cielo al son de músicas y canciones. En la fiesta mejor del rancho se improvisa una especie de capilla ardiendo donde se coloca profusión de velas, cintas y flores; suele correr con estos gastos el padrino de la criatura; se le vela toda la noche y con tal motivo

se reunen en la casa los amigos improvisándose pirotécnicos y variados juegos de frendas baile, hasta las primeras horas de la madrugada. Circula a cada rato el mate consabido y toda suerte de bebida; el velorio suele ser ágape donde se comentan los sucesos más prominentes del lugar. La última rita, el estudio de las remembranzas, los robos de porciembles, la politiquería y los episodios mundanos que corren por el villorio.

En épocas que no existieron disposiciones terminantes sobre el entierro se pasaba el cadáver, con evidente irreverencia hacia los muertos, a otro rancho donde se solían a solitar los mismos acontecimientos, de manera que cuando se efectuaba el entierro del "angelito" ya su cuerpo estaba completamente corrompido. Felizmente estas prácticas tienden a desaparecer absorbidas por la civilización trujense.

J. Villorriallata

**FOJA EN**

**BLANCO**